

Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

Band: 90 (1999)

Heft: 20

Rubrik: Produkte und Dienstleistungen = Produits et services

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

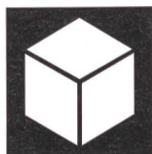
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

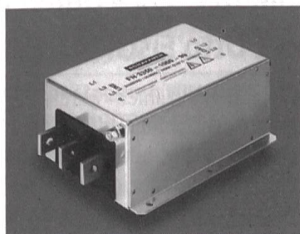


Produkte und Dienstleistungen Produits et services

Energietechnik

Kompakte Drehstromfilter bis zu 2500 A

Die Serie FN 3359 von dreiphasigen Hochstromfiltern mit hoher Dämpfung in kompakter Bauform bietet dem Anwender eine optimale Auswahl. Die Reihe wurde beispielsweise speziell für den Einbau bei Platzmangel entwickelt und umfasst acht verschiedene Nennströme von 150 bis 2500 A. Das Filter bietet ideale Voraussetzungen für die EMV in überfüllten Energie- und Steueranlagen. Typische Einsatzgebiete sind Hochleistungspumpen, Fördersysteme, Leistungssteuerung sowie alternative Energieanlagen wie Solar- und Windenergie. Alle Filter dieser Familie verfügen über eine neuartige Technik zur Optimierung des Schaltungsaufbaus. Zur Gewichtsreduzierung und Erhöhung der mechanischen Stabilität der eingebauten Komponenten wird eine spezielle Vergussmasse verwendet.



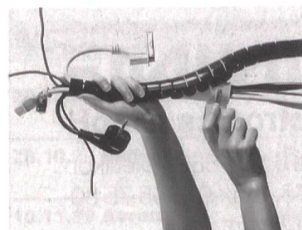
Drehstromfilter mit niedrigem Ableitstrom

Die Filter dieser Leistungsklasse zählen zu den zurzeit kleinsten und leichtesten Hochstrombauteilen. So misst die 1000-A-Version zum Beispiel nur 230×170×350 mm mit einem Gewicht von 18 kg. Die Filter der Reihe FN 3359 eignen sich ausserdem dazu, die Emissionsnorm EN 55011 einzuhalten, und sind für Umgebungstemperaturen bis 50 °C ausgelegt.

Schaffner Altrac AG, 8953 Dietikon
Tel. 01 744 61 11, Fax 01 744 61 61

Kabelsalat vermeiden

Mit dem neuen Quick-Tube von Elbro können in Sekunden schnelle bereits verlegte oder mit Kabelschuhen versehene Leiter gebündelt werden. Die Verarbeitungszeit beträgt 7 s/m. Quick-Tube ermöglicht das



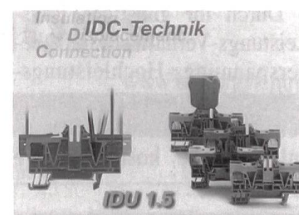
Schnelle Bündelung von Kabeln

nachträgliche Einziehen von weiteren Litzen auf einfache Art. Auch können an jeder Stelle Leiter herausgeführt werden. Quick-Tube kann zudem ohne grosse Kraftanstrengung entfernt und wieder verwendet werden. Die schnelle Bündelung bereits angeschlossener Leiter geschieht wie folgt: Werkzeug öffnen und um die Leiter legen; Quick-Tube über den Werkzeugschnabel schieben; dieser öffnet den Schlauch; Werkzeug den Leitern entlang ziehen; Werkzeug öffnen und entfernen.

Elbro AG, 8162 Steinmaur
Tel. 01 853 01 09, www.elbro.com

Reihenklemmen mit Insulation Displacement Connection

Die I-Reihenklemmen mit IDC-Anschluss-technik (Insulation Displacement Connection) verkürzen Installationszeiten und senken Montagekosten. Mit Hilfe der Schneid-Klemm-Technik sind Arbeitsschritte wie Leiter abisolieren und Aderendhülsen crimpen überflüssig. Zudem lassen sich mit nur einem Klick 2 bis 12 Reihen-, Sicherungs- und Trennklemmen brücken. Durchgangsklemmen verfügen über zwei Querverbindungskanäle, was das Überspringen von zwei Potentialen ermöglicht. Eine sichere Verbindung bei massiven, fein- und mehrdrähtigen Leitern ist auch nach mehrmaligem Gebrauch garantiert. Die I-Reihe umfasst Durchgangs-, Trenn-, Sicherungs- und PE-Klemmen mit Topanschluss. Gemeinsam mit einem handelsüblichen Schraubenzieher wird der abgelenkte Leiter parallel von oben in die Klemme eingeführt. Der Schraubenzieher muss zur Klemmenmitte bewegt und aus



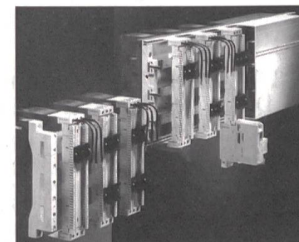
I-Reihenklemmen mit IDC-Anschluss-technik

der Öffnung gezogen werden. Der Leiter wird in einen Gabelkontakt gedrückt, die Isolierung verdrängt und die elektrische Verbindung sicher hergestellt. Es lassen sich Leitungen in den Querschnittsbereichen AWG 24, 22, 17, 15 und 14, also von 0,21 bis 2,5 mm², anschliessen. Weitere Vorteile sind die übersichtliche Betriebsmittelkennzeichnung und das schnelle und sichere Prüfen mit Standard-Prüfsteckern PS 2,3, auch bei gebrückten Durchgangsklemmen und angeschlagenen Leitern.

Carl Geisser & Co, 8117 Fällanden
Tel. 01 825 11 61, Fax 01 825 52 40
weidmueller-ch@bluewin.ch

Construction d'appareils de commutation

Pour la construction compacte d'appareils de commutation, 22 variantes du nouvel adaptateur multifonction de Rittal sont disponibles dans les largeurs de 45 et 54 mm. Ils sont équipés, au choix, de câbles de raccordement (AWG 10 ou AWG 12) ou de bornes enchâssées. Suivant le cas d'application, le raccordement peut se faire par le haut ou par le bas. Le montage des adaptateurs se fait sans outils. Le mécanisme à trame, déverrouillable, provoque l'ajustement fixe des adaptateurs d'appareils sur toutes les largeurs de rails courantes, de 12 à 30 mm. Toutes les variantes d'exécution sont préparées pour les systèmes de rails de 60 mm à épaisseur de rails de 5 ou 10 mm. La technique novatrice développée par Rittal des rails porteurs pour appareils, réglables et fixés sur



Adaptateurs d'appareils SV multifonctions 25/40 A

crantage, permet le montage rapide des commutateurs de puissance courants du marché. Font partie intégrante de la livraison un rail porteur supérieur monté fixe et un rail inférieur réglable, fixé sur crantage. Les ressorts de contact montés flottants dans le châssis de l'adaptateur assurent l'équilibre de niveau entre rail et élément de contact.

Rittal SA, 1400 Yverdon-les-Bains
tél. 024 424 11 77, fax 024 424 11 78,
www.rittal.ch

NH-Sicherungseinsätze mit Kombikennmelder

Durch ihr günstiges Preis-Leistungs-Verhältnis sind Niederspannungs-Hochleistungs-(NH-)Sicherungen in modernen Niederspannungs-Schaltanlagen eine kostengünstige



Neue Niederspannungs-Hochleistungs-Sicherungen

Alternative zu Leistungsschaltern. Siemens hat sein Programm von NH-Sicherungseinsätzen mit Kombikennmelder erweitert. Die neuen Ausführungen Bemessungsspannung AC 690 V mit spannungsfahrenden und spannungsfreien Metallgriffflaschen bieten dem Anwender einen besonders hohen Ablesekomfort aus allen Blickwinkeln. Die Statusanzeige des neuen NH-Sicherungseinsatzes besteht aus miteinander verbundenen Mitten- und Stirnkennmeldern, die in gegenseitiger Abhängigkeit als Kombimelder wirken. Ausserdem bieten die NH-Sicherungseinsätze im Vergleich zu herkömmlichen Sicherungseinsätzen mit Mittenkennmelder durch das ungebohrte Keramikgehäuse mehr Sicherheit beim Auslösen der Sicherung.

Siemens Schweiz AG Automation and Drives, 8047 Zürich
Tel. 0848 822 844, Fax 0848 822 855

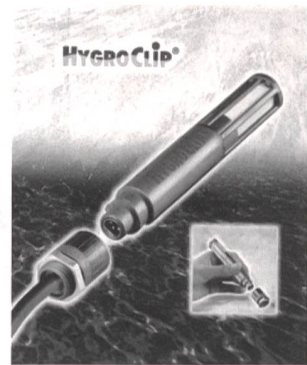
Austauschbarer digitaler Feuchtesensor

Das Feuchte- und Temperaturmessmodul Hygro Clip bietet eine hohe Messgenauigkeit dank digitaler Datenbearbeitung mit korrigierten Messwerten. Der Hygro Clip basiert auf Asic-Technologie, umfasst ein vollständiges Messmodul und stellt analoge und digitale Signale zur Verfügung. Sämtliche Kalibrierdaten des Hygro Clip

sind elektronisch gespeichert. Bei Wartung, Kalibrierung oder Ersatz lässt sich ein neues Modul installieren ohne Genauigkeitseinbusse der Messung. Der Hygro Clip ist stand-alone oder in Verbindung mit anderen Peripheriegeräten wie zum Beispiel Handgerät oder Datenlogger einsetzbar. Anwendungen des

Hygro Clip sind elektronische Gehäuse, Klimasteuerungen, Datenerfassung, Handgeräte und Wetterbeobachtung. Die Genauigkeit des Hygro Clip beträgt 1,5% rF, und der Einsatzbereich liegt zwischen 0 und 100% rF bei Temperaturen von -40 bis +85 °C. Ersatz im Bedarfsfalle ist durch das weltweite Vertriebsnetz innert nützlicher Frist gewährleistet.

Rotronic AG, 8303 Bassersdorf
Tel. 01 838 11 11, Fax 01 836 44 24
www.rotronic.ch



Feuchte- und Temperaturmessmodul Hygro Clip

«ineltec 99» – Doppelt gewinnen mit Otto Fischer AG!

Kaum zu zählen waren die vielen Teilnehmertalons der Messebesucher und Interessenten, die an den beiden Wettbewerben teilgenommen haben. Die inzwischen durchgeführten Ziehungen ergaben folgende Siegerinnen:

Jubiläums-Wettbewerb «10x2 Nostalgiereisen nach München»

Hans Brawand,
Elektrizitätswerk Grindelwald AG, Grindelwald
Rudolf Breitenstein,
Jost Brugg AG, Brugg
Theo Bühler,
Elektro Ackermann, Offenbach
Walter Dünki,
EKZ Eltop-Filiale, Bülach
Robert Gurtner,
CKW Conex AG, Hitzkirch
Oskar Külling, Wilchingen
Roland Ruckstuhl,
Ruckstuhl Elektro AG, Zürich
Walter Staub,
Elektro Staub AG, Dorf

Manfred Ulmann,
Fischer Electric AG, Orpund
Markus Wymann,
Wymann Elektro AG,
Steffsburg-Dorf

Stand-Wettbewerb

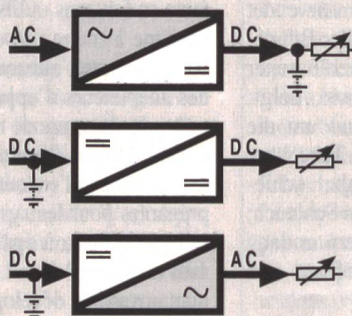
- Preis: 1 TV-Video-Combi-gerät «Philips»
Markus Wüst, Thut Elektro AG, Schinznach Dorf
- Preis: 1 Messgerät «Fluke 26-III»
Mirco Wuggenig,
H.K. Schibli AG, Kloten
- Preis: 1 Natel D «Genie Sport»
Heinrich Treichler,
Kant. Landw. Schule Strickhof, Lindau

Wir gratulieren allen Gewinnern recht herzlich und wünschen den leer ausgegangenen Teilnehmern mehr Glück bei einer nächsten Gelegenheit.

Otto Fischer AG, Zürich
Elektrotechnische Artikel en gros

Ihr Partner für Batterieladetechnik und gesicherte Stromversorgung

technisch innovativ
breites Sortiment
angepasste Lösungen



BENNING Power Electronics GmbH

Industriestrasse 6, CH-8305 Dietlikon
Tel. 01 805 75 75, Fax 01 805 75 80
e-mail: benning@point.ch